



eivissa
medieval

2009

X Aniversari

www.eivissamedieval.es

8 · 9 · 10 de maig mayo may



eivissa medieval

2009 X Aniversari

DALT VILA I CARRER D'ANTONI PALAU

Festa commemorativa de la declaració
d'Eivissa com a Patrimoni de la
Humanitat

El 4 de desembre de 1999, la UNESCO va declarar Eivissa Patrimoni Mundial. Des d'aleshores, l'Ajuntament d'Eivissa ha fet un gran esforç per conservar i rehabilitar els béns protegits i el seu entorn, així com per augmentar-ne el coneixement i la difusió. Una de les accions amb més repercuSSIó va ser, justament, la creació a l'any 2000 de la festa Eivissa Medieval, un moment perquè ciutadania i visitants puguin gaudir del nostre nucli històric i recordar que, com va establir la UNESCO, es tracta d'un espai únic i irrepetible.

La festa Eivissa Medieval arriba així a la seu desena edició i ho fa amb una salut envejable: cada vegada són més les persones que la coneixen i que la recomanen fora de les nostres fronteres. Per la nostra banda, des de l'Ajuntament intentam que cada any hi hagi nous atrac- tius per tal que sempre es puguin trobar diferències respecte a edicions anteriors.

A més de la gran varietat d'activitats programades per als més petits, enguany també aprofit per convidar-vos a contemplar l'espectacle aeri que fins i tot farà servir la Catedral, així com per contemplar, a l'exposició fotogràfica organitzada amb motiu del desè aniversari, com ha evolucionat la Festa Medieval des de la seua creació.

Un any més, pujau a Dalt Vila i comprovau el que teniu tan a prop. Us anim a seguir visitant els barris històrics també la resta de l'any. Feliç aniversari!

Lurdes Costa,
Alcaldessa d'Eivissa



Divendres 8

10.30 h: Actuació de la Banda Ciutat d'Eivissa durant la recepció al públic, invitats i autoritats.

11.00 h: Benvinguda de la senyora Alcaldessa de la Ciutat d'Eivissa i espectacle d'inauguració de la festa "Eivissa Medieval 2009" amb l'espectacle de dansa i acrobàcia aèria "Trovador". Cia. Arcadia de Madrid. Plaça de la Constitució. Zona 1

11.30 a 12.00 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "Lucha de Caballeros". Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11.30 a 14.00 h: Exposició de fotografies de les edicions anteriors de la festa "Eivissa Medieval", dins dels actes del 10è Aniversari de la Declaració d'Eivissa com a Patrimoni Mundial per la UNESCO. Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

11.30 a 14.00 h: Racó per a infants. Jocs i tallers. Zona de pins i Polvorí. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.

11.30 a 14.00 h: Passeig amb dromedaris. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11.30 a 14.00 h: Exposició de falconeria i demostració de vols. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11.30 a 14.00 h: Exposició d'animals de races autòctones d'Eivissa. Plaça de sa Font. Zona 1.

12.00 a 13.00 h: Contacontes interactius: "La leyenda del rey Arturo" amb realització de balls medievals. Associació Cultural Inspiralia. Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

12.30 a 13.00 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "El Caballero y el Dragón". Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Racó per a infants. Jocs i tallers. Zona de pins i Polvorí. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Passeig amb dromedaris. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Exposició de falconeria i demostració de vols. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

Dissabte 9

17.00 a 21.00 h: Exposició d'animals de races autòctones d'Eivissa. Plaça de la Catedral. Zona 8.

18.00 a 18.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "Lucha de Caballeros".
Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

19.00 a 19.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "El Caballero y el Dragón".
Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

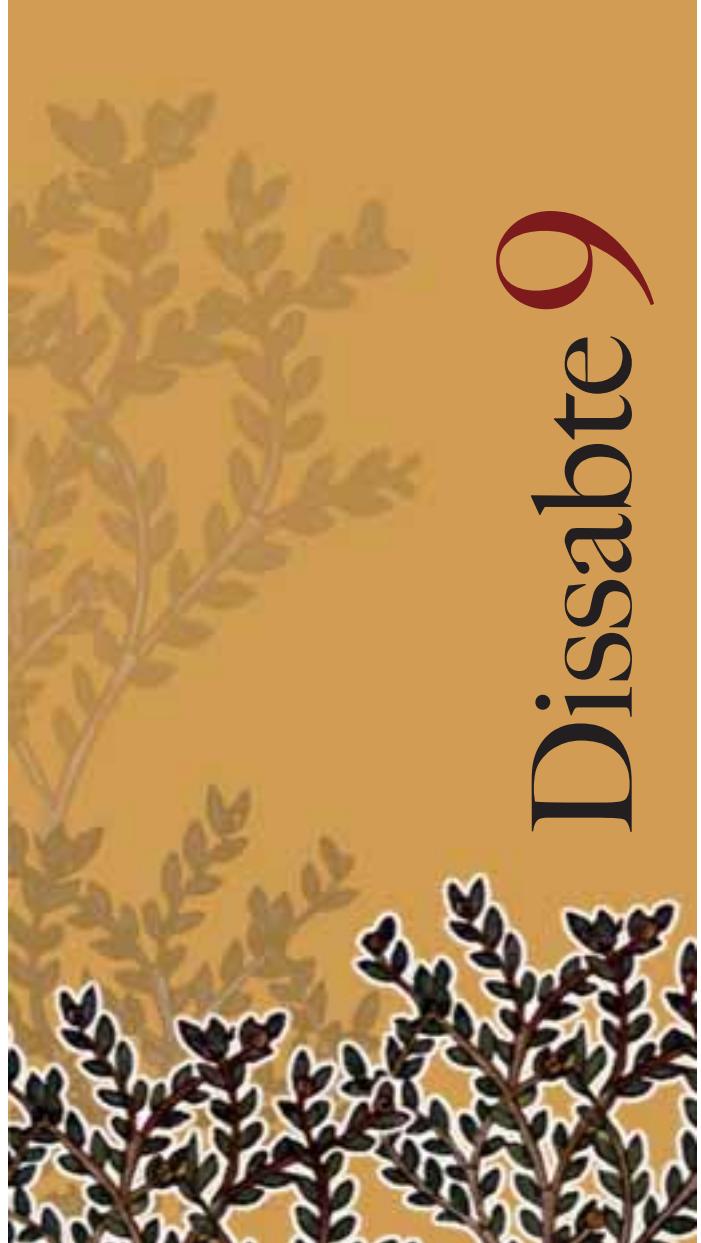
19:00 a 20:00 h: Cercavila dels grups de cossiers i cavallets de l'Escola de Música i Dansa de Mallorca.
Carrers de Dalt Vila. Zones 8,6,4,2 i 1.

19.00 a 20.30 h: Teatre per a infants "La cabeza del dragón" de Valle Inclán. Cia. Teatralia.
Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

20.00 a 21.00 h: Concert de música religiosa medieval del "Llibre Vermell de Montserrat" (s. XIV). Grup "Eivissa Consort", integrat per Lina Veny, Elena Costa i Clara M^a Costa, veus. Màrius Ros, flautes de bec i veu. Gabriel Jordà, Ilaüt i viola de roda. Mateu Vila, percussió.
Catedral. Zona 8.

22.30 a 23.15 h: Espectacle d'acrobàcia aèria i teatre "Onyria". Cia. Bungy System de Madrid. Personatges màgics que actuaran a la façana de la torre de la Catedral i a la de les murades del baluard de Santa Tecla.

Carrer de Santa Maria. Zona 7.





10.30 a 14.00 h: Exposició de fotografies de les edicions anteriors de la festa "Eivissa Medieval", dins dels actes del 10è Aniversari de la Declaració d'Eivissa com a Patrimoni Mundial per la UNESCO.
Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

10.30 a 14.00 h: Passeig amb dromedaris.
Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10.30 a 14.00 h: Exposició de falconeria i demostració de vols. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10.30 a 14.00 h: Exposició d'animals de races autòctones d'Eivissa. Plaça de sa Font. Zona 1.

11.00 a 14.00 h: Racó per a infants. Jocs i tallers. Zona de pins i Polvorí. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.

11.00 a 11.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "Lucha de Caballeros".
Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

12.00 a 12.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "El Caballero y el Dragón".
Cia. Copterama.
Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

12.00 a 13.00 h: Contacontes interactiu: "La leyenda del rey Arturo" amb realització de balls medievals. Associació Cultural Inspiralia.
Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

12.00 a 13.00 h: Cercavila dels grups de cavallets de l'Escola de Música i Dansa de Mallorca.
Carrers de Dalt Vila. Zones 8,6,4,2 i 1.

17.00 a 21.00 h: Racó per a infants. Jocs i tallers. Zona de pins i Polvorí. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Passeig amb dromedaris.
Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Exposició de falconeria i demostració de vols. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Exposició d'animals de races autòctones d'Eivissa. Plaça de sa Font Zona 1.

18.00 a 18.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "Lucha de caballeros".
Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

19.00 a 19.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb

Diumenge 10

la representació de "El Caballero y el Dragón".
Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

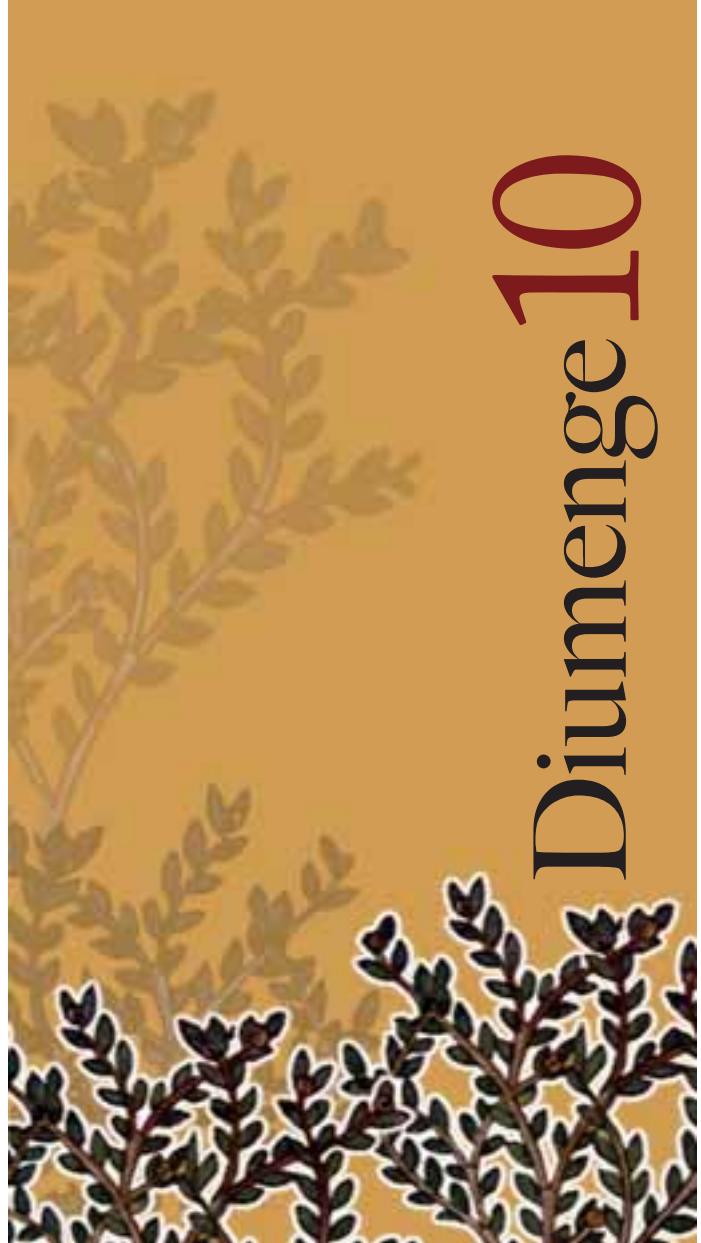
19.00 a 20.00 h: Cercavila dels grups de cossiers de l'Escola de Música i Dansa de Mallorca.
Carrers de Dalt Vila.
Zones 8,6,4,2 i 1.

21.30 a 22.30 h: Concert de música sacra i religiosa medieval i renaixentista d'Espanya, Itàlia i Anglaterra dels segles VIII a XVI. Josep Jarque, baríton. Angelo Comotto, orgue.
Església de Sant Domingo.
Zona 4.

21.30 a 22.30 h: Teatre. " Bisclavret, home-lleopard". Cia. La Troupe del Cretino de Madrid.
Claustre de l'Ajuntament.
Zona 4.

22.00 a 23.00 h: Espectacle de danses àrabs " Las mil i una nits". Nur Banú i Grup Layali. Amb l'actuació especial de l'artista de ball dervix egipci Muhamed El Sayed.
Escenari. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.

23.00 a 23.45 h: Espectacle d'acrobàcia aèria i teatre " Onyria". Cia Bungy System de Madrid.
Personatges màgics que actuaran a la façana de la torre de la Catedral i a la de les murades del baluard de Santa Tecla.
Carrer de Santa Maria.
Zona 7.





10.30 a 14.00 h: Exposició de fotografies de les edicions anteriors de la festa "Eivissa Medieval", dins dels actes del 10è Aniversari de la Declaració d'Eivissa com a Patrimoni Mundial per la UNESCO.
Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

10.30 a 14.00 h: Passeig amb dromedaris.
Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10.30 a 14.00 h: Exposició de falconeria i demostració de vols. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10.30 a 14.00 h: Exposició d'animals de races autòctones d'Eivissa.
Plaça de sa Font. Zona 1.

11.00 a 14.00 h: Racó per a infants. Jocs i tallers.
Zona de pins i Polvorí. Baluard de Santa Llúcia.
Zona 3.

11.00 h: Exhibició de danses religioses medievals de cavallets davant la Mare de Déu de les Neus. Cavallets de l'Escola de Música i Dansa de Mallorca.
Catedral. Zona 8.

11.00 a 11.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb

la representació de "Lucha de Caballeros". Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11.30 a 12.00 h: Mostra de cants religiosos de Nadal. Cant de les Caramelles de Nadal d'Eivissa i de la Sibil·la de Mallorca. Caramelles: Esquadra de caramel·lers de sa Torre. La Sibil·la: Biel Mas, cantant. Joan Láinez, orgue. Catedral. Zona 8.

11.30 a 13.00 h: Cercavila dels grups de cossiers i cavallets de l'Escola de Música i Dansa de Mallorca. Carrers de Dalt Vila. Zones 8,6,4,2 i 1.

12.00 h. Missa amb la participació a l'Ofertori dels cossiers de l'Escola de Música i Dansa de Mallorca. Església de Sant Domingo. Zona 4.

12.00 a 13.00 h: Concert de la Banda Ciutat d'Eivissa. Plaça de la Constitució. Zona 1.

12.00 a 13.00 h: Conta contes interactiu: "La leyenda del rey Arturo" amb realització de balls medievals. Associació Cultural Inspiralia.
Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

12.00 a 12.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb

la representació de "El cavaller i el drag". Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Racó per a infants. Jocs i tallers. Zona de pins i Polvorí. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Passeig amb dromedaris. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Exposició de falconeria i demostració de vols. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17.00 a 21.00 h: Exposició d'animals de races autòctones d'Eivissa. Plaça de sa Font. Zona 1.

18.00 a 18.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "Lucha de Caballeros". Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

19.00 a 19.30 h: Teatre de guinyol per a infants amb la representació de "El Caballero y el Dragón". Cia. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

22.00 a 22.45 h: Teatre. "Trio de Bolonia" de Giovanni Boccaccio. Cia. GAT. Hi col·labora Conselleria de Cultura del Consell d'Eivissa. Claustre de l'Ajuntament. Zona 4.

22.00 a 23.00 h: Espectacle de danses àrabs, indoàrabs i danses gitanes de Rajasthan. Zorah i grup Sinué. Música en viu del grup A Temporal. Escenari. Baluard de Santa Llúcia. Zona 3.



A més, trobareu pels carrers les diverses actuacions dels grups Foc i Fum, Cremallera Teatre, La Récua Teatre, La Comèdia Errant, El carro dels metjastres de Tartaruga Teatro, els equilibristes Nikolay i Cia., el faquir Nils Koppen, l'ensinistrador de serps El Indio i els grups de música medieval Acibreira, de música sefardita Jabardeus i de música àrab Al Caravan.

EXPOSICIONS

CENTRE D'INTERPRETACIÓ MADINA YABISAH

Carrer Major, 2. Zona 8

Història de la Ciutat i les seues murades.

Visites: de 10.00 a 14.00 i de 17.00 a 20.00 h
Entrada gratuïta

BALUARD DE SANT PERE

Ronda d'Antoni Costa Ramon

Exposició de tècnica i construcció de les murades renaixentistes

Visites: de 10.00 a 14.00 i de 17.00 a 20.00 h
Entrada gratuïta

BALUARD DE SANT JAUME

Ronda Calvi

Exposició d'armament renaixentista

Visites: de 10.00 a 14.00 i de 17.00 a 20.00 h
Entrada gratuïta

altres activitats

MUSEU ARQUEOLÒGIC D'EIVISSA

Plaça de la Catedral. Zona 8

Exposició de restes arqueològiques des de l'època prehistòrica a l'època medieval islàmica.

Visites: divendres, dia 8, i dissabte, dia 9 de maig, de 10.00 a 14.00 i de 18.00 a 20.00 h. Diumenge, dia 10 de maig, de 10.00 a 14.00 h.

Entrada gratuïta

MUSEU DE LA NECRÒPOLIS DEL PUIG DES MOLINS

Exposició "Rituals de Mort" i visita a les Tombes de la Necròpolis. Via Romana, 31

Visites: divendres, dia 8, i dissabte dia 9, de 10.00 a 14.00 i de 18.00 a 20.00 h. Diumenge, dia 10, de 10.00 a 14.00 h.

Entrada gratuïta

ALTRES ACTIVITATS DEL MUSEU

Teatre "Viatge a la ciutat dels morts", conèixer els ritus funeraris practicats a la necròpolis del puig des Molins. Divendres dia 8 després del concert. Dissabte dia 9 a les 12.00 i a les 18.00 h. Diumenge dia 10 a les 10.30 i a les 12.30 h.

Divendres, dia 8, a les 18.30 h: actuació musical dins de l'acte institucional del Dia d'Europa.

MUSEU D'ART CONTEMPORANI

Sala provisional de l'Ajuntament d'Eivissa.

Plaça d'Espanya. EXPOSICIÓ "COL·LECCIONS DEL MACE. 40 ANYS 1969-2009"

Divendres dia 8, i dissabte dia 9, de 10.00 a 13.00 h i de 17.00 a 20.00 h. Diumenge dia 10, de 10.00 a 13.00 h.

Entrada gratuïta

MUSEU DIOCESÀ

Catedral d'Eivissa. Plaça de la Catedral. Zona 8
Objectes sacres i pintura religiosa.

Visites: Tots els dies de 9.30 a 13.30 i de 17.00 a 20.00 h.

Entrada gratuïta

VISITES ALS RECINTES RELIGIOSOS

ESGLÉSIA DE SANT DOMINGO

Segles XVI-XVII

Visites tots els dies durant la celebració de la festa. Carrer del general Balanzat. Zona 4

Entrada gratuïta

CATEDRAL D'EIVISSA

Segles XIV-XVIII

Visites tots els dies de la celebració de la festa de 9.30 a 13.30 i de 17.00 a 20.00 h.

Plaça de la Catedral. Zona 8

Entrada gratuïta

eivissa medieval

2009

X Aniversario

DALT VILA Y CARRER D'ANTONI PALAU

Fiesta conmemorativa de la declaración
de Eivissa como Patrimonio de
la Humanidad

El 4 de diciembre de 1999, la UNESCO declaró Eivissa Patrimonio Mundial. Desde entonces, el Ayuntamiento de Eivissa ha hecho un gran esfuerzo para conservar y rehabilitar los bienes protegidos y su entorno, así como para aumentar el conocimiento y la difusión de los mismos. Una de las acciones con más repercusión fue, justamente, la creación en el año 2000 de la fiesta Eivissa Medieval, un momento para que ciudadanía y visitantes puedan disfrutar de nuestro núcleo histórico y recordar que, como manifestó la UNESCO, se trata de un espacio único e irrepetible.

La fiesta Eivissa Medieval llega ya a su décima edición y lo hace con una salud envidiable: cada vez son más las personas que la conocen y que la recomiendan fuera de nuestras fronteras. Por nuestra parte, desde el Ayuntamiento, intentamos que cada año haya nuevos atractivos para que siempre se puedan encontrar diferencias respecto a ediciones anteriores.

Además de la gran variedad de actividades programadas para los más pequeños, este año también aprovecho para invitaros a contemplar el espectáculo aéreo que se podrá ver en la Catedral, así como a ver, en la exposición fotográfica organizada con motivo del décimo aniversario, como ha evolucionado la Fiesta Medieval desde su creación.

Un año más, subid a Dalt Vila y comprobad lo que tenéis tan cerca. Os animo a seguir visitando los barrios históricos tambien el resto del año. ¡Feliz aniversario!

Lurdes Costa,
Alcaldesa de Eivissa



Viernes 8

10:30h: Actuación de la Banda Ciudad de Eivissa.

11:00h: Bienvenida de la señora Alcaldesa de la Ciudad de Eivissa y espectáculo de inauguración de la fiesta "Eivissa Medieval 2009" con el espectáculo de danza y acrobacia aérea "Trovador".

Cía. Arcadia de Madrid.

Plaza de la Constitució. Zona 1.

11:30 a 12:00h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "Lucha de Caballeros".

Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11:30 a 14:00h: Exposición de fotografías de las ediciones anteriores de la fiesta "Eivissa Medieval", dentro de los actos del 10º Aniversario de la Declaración de Eivissa como Patrimonio Mundial por la UNESCO. Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

11:30 a 14:00h: Rincón para niños. Juegos y talleres. Zona de pinos y Polvorín. Baluarte de Santa Lucía. Zona 3.

11:30 a 14:00h: Paseo con dromedarios. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11:30 a 14:00h: Exposición de aves y demostración de vuelos. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11:30 a 14:00h: Exposición de animales de razas autóctonas de Eivissa.

Plaza de sa Font. Zona 1.

12:00 a 13:00h: Cuentacuentos interactivo: "La leyenda del rey Arturo" con la realización de bailes medievales. Asociación Cultural Inspiralia. Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

12:30h a 13:00h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "El Caballero y el Dragón".

Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Rincón para niños. Juegos y talleres. Zona de pinos y Polvorín. Baluarte de Santa Lucía. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Paseo con dromedarios. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Exposición de aves y demostración de vuelos. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

Sábado 9

17:00 a 21:00h: Exposición de animales de razas autóctonas de Eivissa. Plaza de sa Font. Zona 1.

18:00 a 18:30h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "Lucha de Caballeros". Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

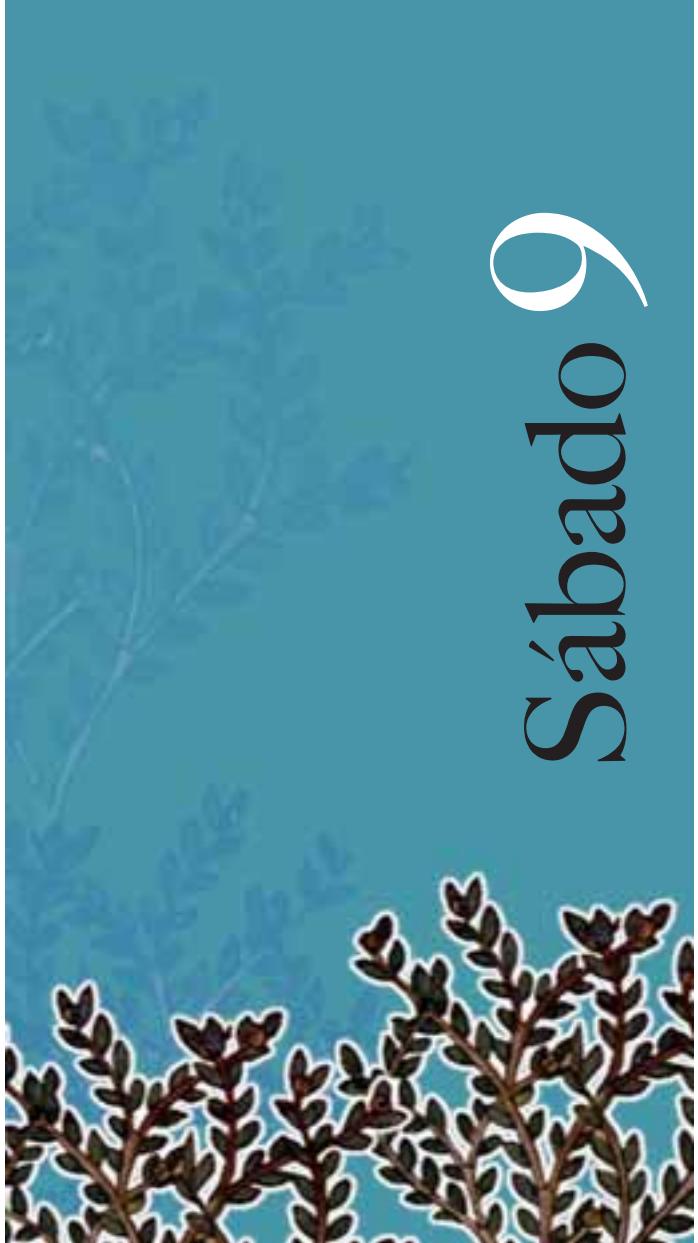
19:00h a 19:30h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "El Caballero y el Dragón". Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

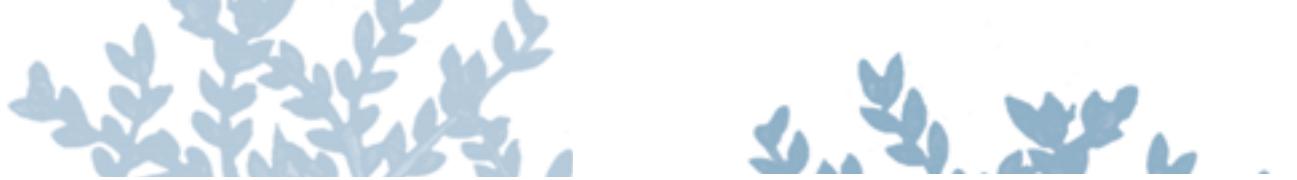
19:00 a 20:00h: Pasacalle de los grupos de *cossiers cavallets* de la Escuela de Música y Danza de Mallorca. Calles de Dalt Vila. Zonas 8,6,4,2 i 1.

19:00 a 20:30h: Teatro para niños "La cabeza del dragón" de Valle Inclán. Cía. Teatralia. Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

20:00 a 21:00h: Concierto de música religiosa medieval del "Llibre Vermell de Montserrat" (s. XIV). Grupo "Eivissa Consort", integrado por Lina Veny, Elena Costa y Clara Mª Costa, voces. Màrius Ros, flautas de pico y voz. Gabriel Jordà, laud y viola de rueda. Mateu Vila, percusión. Catedral. Zona 8.

22:30 a 23:15h: Espectáculo de acrobacia aerea y teatro "Onyria". Cía Bungy System de Madrid. Personajes mágicos que actuarán en la fachada de la torre de la Catedral y en la de las murallas del baluarte de Santa Tecla. Calle de Santa María. Zona 7.





10:30 a 14:00h: Exposición de fotografías de las ediciones anteriores de la fiesta "Eivissa Medieval", dentro de los actos del 10º Aniversario de la Declaración de Eivissa como Patrimonio Mundial por la UNESCO. Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

10:30 a 14:00h: Paseo con dromedarios. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10:30 a 14:00h: Exposición de aves y demostración de vuelos. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10:30 a 14:00h: Exposición de animales de razas autóctonas de Eivissa. Plaza de sa Font. Zona 1.

11:00 a 14:00h: Rincón para niños. Juegos y talleres. Zona de pinos y Polvorín. Baluarte de Santa Lucía. Zona 3.

11:00 a 11:30h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "Lucha de Caballeros". Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

12:00h a 12:30h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "El Caballero y el Dragón". Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

12:00 a 13:00h: Cuentacuentos interactivo: "La leyenda del rey Arturo" con la realización de bailes medievales. Asociación Cultural Inspiralia. Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

12:00 a 13:00h: Pasacalle del grupo de *cavallets* de la Escuela de Música y Danza de Mallorca. Calles de Dalt Vila. Zonas 8,6,4,2 i 1.

17:00 a 21:00h: Rincón para niños. Juegos y talleres. Zona de pinos y Polvorín. Baluarte de Santa Lucía. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Paseo con dromedarios. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Exposición de aves y demostración de vuelos. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Exposición de animales de razas autóctonas de Eivissa. Plaza de sa Font. Zona 1.

18:00 a 18:30h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "Lucha de Caballeros". Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

Domingo 10

19:00h a 19:30h: Teatro de guíñol para niños con la representación de "El Caballero y el Dragón".

Cía. Copterama.

Ronda de Narcís Puget.

Zona 3.

19:00 a 20:00h: Pasacalle del grupo de *cossiers* de la Escuela de Música y Danza de Mallorca.

Calles de Dalt Vila.

Zonas 8,6,4,2 i 1.

21:30 a 22:30h: Concierto de música sacra y religiosa medieval y renacentista de España, Italia e Inglaterra de los siglos VIII a XVI. Josep Jarque, barítono. Angelo Comotto, órgano.

Iglesia de Santo Domingo. Zona 4.

21:30 a 22:30h: Teatro. " Bisclavret, home-lleopard" .

Cía. La Troupe del Cretino de Madrid.

Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

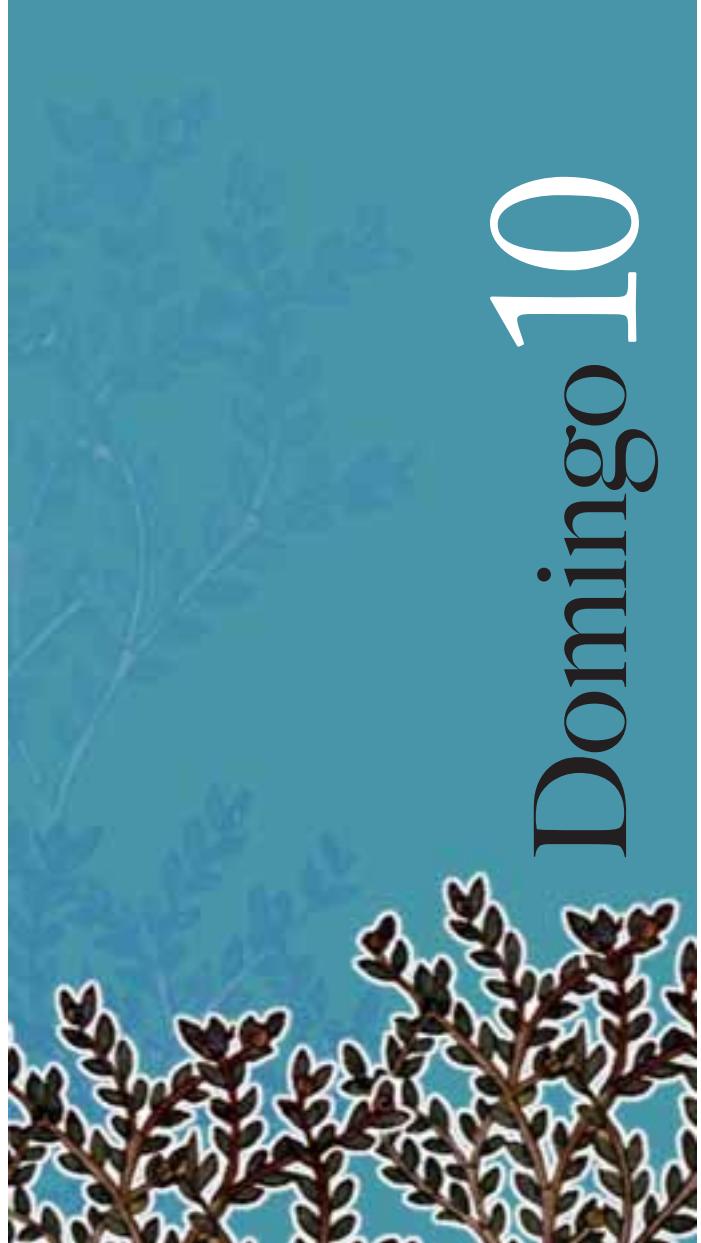
22:00 a 23:00h: Espectáculo de danzas árabes "Las mil y una noches" . Nur Banú y Grupo Layali. Con la actuación especial del artista de baile derviche egipcio Muhamed El Sayed. Escenario.

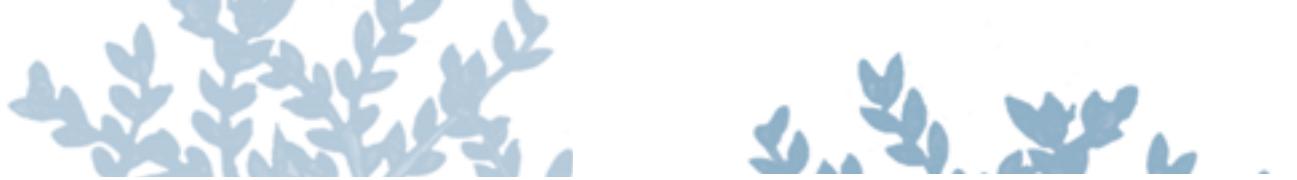
Baluarte de Santa Lucía.

Zona 3.

23:00 a 23:45h: Espectáculo de acrobacia aerea y teatro " Onyria" . Cía Bungy System de Madrid.

Personajes mágicos que actuarán en la fachada de la torre de la Catedral y en la de las murallas del baluarte de Santa Tecla. Calle de Santa María. Zona 7.





10:30 a 14:00h: Exposición de fotografías de las ediciones anteriores de la fiesta "Eivissa Medieval", dentro de los actos del 10º Aniversario de la Declaración de Eivissa como Patrimonio Mundial por la UNESCO. Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

10:30 a 14:00h: Paseo con dromedarios. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10:30 a 14:00h: Exposición de aves y demostración de vuelos. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

10:30 a 14:00h: Exposición de animales de razas autóctonas de Eivissa.
Plaza de sa Font. Zona 1.

11:00 a 14:00h: Rincón para niños. Juegos y talleres. Zona de pinos y Polvorín.
Baluarte de Santa Lucía. Zona 3.

11:00h: Exhibición de danzas religiosas medievales de cavallets delante la Virgen de las Nieves. *Cavallets* de la Escuela de Música y Danza de Mallorca.
Catedral. Zona 8.

11:00 a 11:30h: Teatro de guiñol para niños con la

representación de "Lucha de Caballeros".
Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

11:30 a 12:30h: Muestra de cantos religiosos de Navidad. Canto de las Caramelles de Nadal de Ibiza y de la Sibil·la de Mallorca. Caramelles: Escuadra de caramellers de sa Torre. La Sibil·la: Biel Mas, cantante. Joan Láinez, órgano. Catedral. Zona 8.

11:30 a 13:00h: Pasacalle de los grupos de *cossiers* y cavallets de la Escuela de Música y Danza de Mallorca. Calles de Dalt Vila. Zonas 8,6,4,2 i 1.

12:00h: Misa con la participación en el Ofertorio de los *cossiers* de la Escuela de Música y Danza de Mallorca. Iglesia de Santo Domingo. Zona 4.

12:00 a 13:00h: Concierto de la Banda Ciutat d'Eivissa. Plaza de la Constitución. Zona 1.

12:00 a 12:30h: Teatro de guiñol para niños con la representación de "El Caballero y el Dragón".
Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

12:00 a 13:00h: Cuentacuentos interactivo: "La leyenda del rey Arturo" con la realización de bailes

medievales. Asociación Cultural Inspiralia.
Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

17:00 a 21:00h: Rincón para niños. Juegos y talleres.
Zona de pinos y Polvorín. Baluarte de Santa Lucía.
Zona 3.

17:00 a 21:00h: Paseo con dromedarios. Ronda de
Narcís Puget. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Exposición de aves y demostración
de vuelos. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

17:00 a 21:00h: Exposición de animales de razas
autéctonas de Eivissa. Plaza de sa Font. Zona 1.

18:00 a 18:30h: Teatro de guiñol para niños con la
representación de "Lucha de Caballeros".
Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

19:00h a 19:30h: Teatro de guiñol para niños con la
representación de "El Caballero y el Dragón".
Cía. Copterama. Ronda de Narcís Puget. Zona 3.

22:00 a 22:45h: Teatro. "Trio de Bolonia" de
Giovanni Boccaccio. Cía. GAT.
Colabora Consellería de Cultura del Consell de Ibiza.
Claustro del Ayuntamiento. Zona 4.

22:00 a 23:00h: Espectáculo de danzas árabes, indo-
árabes y danzas gitanas de Rajastán. Zorah y grupo
Sinué. Música en vivo del grupo "A Temporal".
Escenario. Baluarte de Santa Lucía. Zona 3.



Además, encontrareis por las calles las diversas actuaciones de los grupos Foc i Fum, Cremallera Teatre, La Récua Teatre, La Comèdia Errant, El carro dels metjastres de Tartaruga Teatro, los equilibristas Nikolay y Cia., el fakir Nils Koppen, el encantador de serpientes El Indio y los grupos de música medieval Acibreira, de música sefardita Jabardeus y de música árabe Al Caravan.

EXPOSICIONES

CENTRO DE INTERPRETACIÓN MADINA YABISAH

Calle Major, 2. Zona 8
Historia de la Ciudad y sus murallas.
Visitas: de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00h
Entrada gratuita

BALUARTE DE SANT PERE

Ronda de Antoni Costa Ramon.
Exposición de técnica y construcción de las
murallas renacentistas.
Visitas: de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00h.
Entrada gratuita

BALUARTE DE SANT JAUME

Ronda Calvi.
Exposición de armamento renacentista.
Visitas: de 10:00 a 14:00 i de 17:00 a 20:00h
Entrada gratuita

otras actividades

MUSEO ARQUEOLÓGICO DE EIVISSA

Plaza de la Catedral. Zona 8

Exposición de restos arqueológicos desde la época prehistórica a la época medieval islámica.

Visitas: viernes, día 8, y sábado, día 9, de 10:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00h. Domingo, día 10, de 10:00 a 14:00h.

Entrada gratuita

MUSEO DE LA NECRÓPOLIS DEL PUIG DES MOLINS

Via Romana, 31

Exposición "Rituals de Mort" i visita a las Tumbas de la Necrópolis. Visitas: viernes, día 8, y sábado, día 9 de 10:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00h. Domingo, día 10 , de 10:00 a 14:00h.

Entrada gratuita

OTRAS ACTIVIDADES DEL MUSEO

Teatro. "Viaje a la ciudad de los muertos", conocer los ritos funerarios practicados en la necrópolis del Puig des Molins. Viernes día 8, después del concierto.

Sábado día 9 a las 12:00 y a las 18:00h. Domingo día 10 a las 10:30 y a las 12:30h.

Viernes 8 a las 18:30h. Actuación musical dentro del acto institucional del dia de Europa.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Sala provisional del Ayuntamiento de Eivissa.

Plaza d'Espanya.

" COLECCIONES DEL MACE. 40 AÑOS 1969-2009"

Viernes, día 8, y sábado, día 9, de 10:00 a 13:00h y de 17:00 a 20:00h. Domingo, día 10 , de 10:00 a 13:00h.

Entrada gratuita

MUSEO DIOCESANO

Catedral de Ibiza. Plaza de la Catedral. Zona 8

Objetos sacros y pintura religiosa. Visitas: Todos los días de 09:30 a 13:30 y de 17:00 a 20:00h.

Entrada gratuita

VISITAS A LOS RECINTOS RELIGIOSOS

IGLESIA DE SANTO DOMINGO

Siglos XVI-XVII

Visitas todos los días durante la celebración de la fiesta.

Calle del general Balanzat. Zona 4

Entrada gratuita

CATEDRAL DE IBIZA

Siglos XIV-XVIII

Visitas todos los días de la celebración de la fiesta de 09:30 a 13:30 y de 17:00 a 20:00h.

Plaza de la Catedral. Zona 8

Entrada gratuita

eivissa medieval

2009

10th Anniversary

DALT VILA AND CARRER D'ANTONI PALAU

Festival commemorating the
declaration of Eivissa as a World
Heritage Site

On 4 December 1999, the UNESCO declared Eivissa as a World Heritage Site. Since then, Eivissa City Council has made a great effort to conserve and restore the protected features and their surroundings and to raise awareness and increase people's interest in them. One of the most important actions was the creation of the Eivissa Medieval festival in 2000, which provides an opportunity for citizens and visitors to enjoy the old quarter of the city and to remember that, as UNESCO declared, it is a special and unique place.

This year the Eivissa Medieval festival has reached its 10th edition and it is in excellent health: more and more people know about it and recommend it to others outside Ibiza. The City Council try to bring in new attractions each year to make it different to previous editions.

As well as a great variety of activities that have been planned for the children, this year I would also like to invite you to see the aerobatics show at the Cathedral, and to visit the photographic exhibition that has been organised for its 10th anniversary, which shows how the Medieval Festival has evolved since it was created.

Take a walk up to Dalt Vila again this year and see what you have on your doorstep. I encourage you to keep visiting the old town throughout the year as well. Happy anniversary!

Lurdes Costa,
Mayoren of Eivissa

Friday 8

10:30 a.m.: Concert of the Eivissa City Music Band.

11 a.m.: Welcome speech by the Mayoress of the City of Eivissa and opening ceremony of "Eivissa Medieval 2009" festival, with the "Trovador" dance and aerobatics show. Arcadia Company from Madrid.

Plaça de la Constitució. Area 1.

11:30 a.m. to 12 noon: Children's puppet theatre: "Lucha de Caballeros" (Fray of Knights) Copterama Company.

Ronda Narcís Puget. Area 3.

11:30 a.m. to 2 p.m.: Exhibition of photos from former editions of Eivissa Medieval festival as part of the 10th anniversary memorial of the declaration of Eivissa as a UNESCO World Heritage Site. Town hall cloisters. Area 4.

11:30 a.m. to 2 p.m.: Children's corner. Games and workshops. Area under the pine trees and Es Polvorí (Armoury). Santa Llúcia Bastion. Area 3.

11:30 a.m. to 2 p.m.: Dromedary rides. Ronda Narcís Puget. Area 3.

11:30 a.m. to 2 p.m.: Bird exhibition and flying demonstration. Ronda Narcís Puget. Area 3.

11:30 a.m. to 2 p.m.: Animal exhibition of indigenous breeds of Eivissa. Plaza de sa Font. Area 1.

12 noon to 1 p.m.: Interactive Storyteller: "The legend of King Arthur" including the performance of medieval dances. Inspiralia Cultural Association. Town hall cloisters. Area 4.

0:30 to 1 p.m.: Children's puppet theatre: "El Caballero y el Dragón" (The Knight and the Dragon). Copterama Company.

Ronda Narcís Puget. Area 3.

5 to 9 p.m.: Children's corner. Games and workshops. Area under the pine trees and Es Polvorí (Armoury). Santa Llúcia Bastion. Area 3.

5 to 9 p.m.: Dromedary rides. Ronda Narcís Puget. Area 3.

5 to 9 p.m.: Bird exhibition and flying demonstration. Ronda Narcís Puget. Area 3.

Saturday 9

5 to 9 p.m.: Animal exhibition of Eivissan indigenous breeds. Cathedral square. Area 8.

6 to 6:30 p.m.: Children's puppet theatre: "Lucha de Caballeros" (Fray of Knights). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

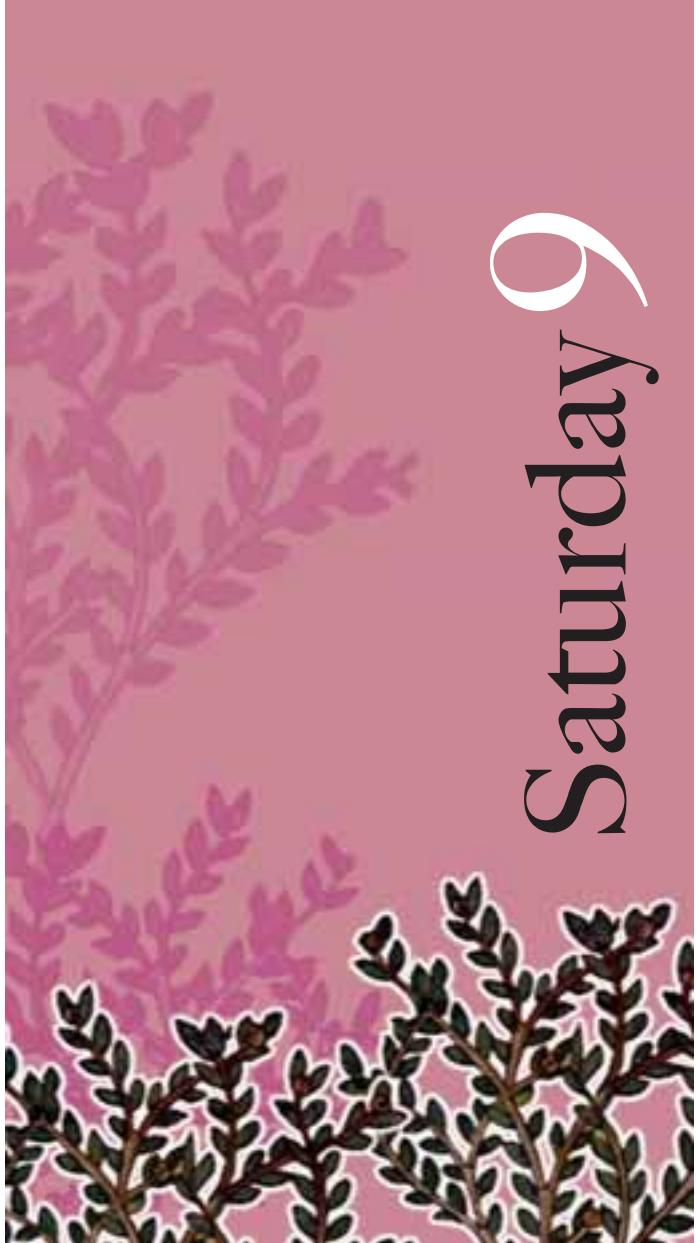
7 to 7:30 p.m.: Children's puppet theatre: "El Caballero y el Dragón" (The Knight and the Dragon). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

7 to 8 p.m.: Procession of the Cossiers i Cavallets dancers of the Music and Dance School in Majorca. Streets of Dalt Vila. Areas 8,6,4,2 and 1.

7 p.m. to 8:30 p.m.: Children's theatre: "The dragon's head" by Valle Inclán. Teatralia Company. Town hall cloisters. Area 4.

8 to 9 p.m.: Medieval religious music: Songs from the Red Book of Montserrat, 14th century. Eivissa Consort Group with Lina Veny, Elena Costa and Clara M^a Costa, voices; M^arius Ros, recorders and voice; Gabriel Jordà, lute and hurdy gurdy; Mateu Vila, percussion. Cathedral. Area 8.

10:30 to 11:15 p.m.: "Onyria" aerobatics show and theatre. Bungy System Company from Madrid. Magical characters performing on the façade of the Cathedral tower and on the city wall at the Santa Tecla Bastion. Carrer Santa María. Area 7.





10:30 a.m. to 2 p.m.: Exhibition of photos from former editions of Eivissa Medieval festival as part of the 10th anniversary memorial of the declaration of Eivissa as a UNESCO World Heritage Site.
Town hall cloisters. Area 4.

10:30 a.m. to 2 p.m.: Dromedary rides. Ronda Narcís Puget. Area 3.

10:30 a.m. to 2 p.m.: Bird exhibition and flying demonstration. Ronda Narcís Puget. Area 3.

10:30 a.m. to 2 p.m.: Animal exhibition of Eivissan indigenous breeds. Plaza de sa Font. Area 1.

11 a.m. to 2 p.m.: Children's corner. Games and workshops. Area under the pine trees and Es Polvorí (Armoury). Santa Llúcia Bastion. Area 3.

11 to 11:30 a.m.: Children's puppet theatre: "Lucha de Caballeros" (Fray of Knights). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

12 noon to 0:30 p.m.: Children's puppet theatre: "El Caballero y el Dragón" (The Knight and the Dragon). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

12 noon to 1 p.m.: Interactive Storyteller: "The legend of King Arthur" including the performance of medieval dances. Inspiralia Cultural Association.
Town hall cloisters. Area 4.

12 noon to 1 p.m.: Procession of the Cavallets dance group of the Music and Dance School in Majorca. Streets of Dalt Vila.
Areas 8,6,4,2 and 1.

5 to 9 p.m.: Children's corner. Games and workshops. Area under the pine trees and Es Polvorí (Armoury). Santa Llúcia Bastion. Area 3.

5 to 9 p.m.: Dromedary rides. Ronda Narcís Puget. Area 3.

5 to 9 p.m.: Bird exhibition and flying demonstration. Ronda Narcís Puget. Area 3.

5 to 9 p.m.: Animal exhibition of Eivissan indigenous breeds. Plaza de sa Font. Area 1.

6 to 6:30 p.m.: Children's puppet theatre: "Lucha de Caballeros" (Fray of Knights). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

Sunday 10

7 to 7:30 p.m.: Children's puppet theatre: "El Caballero y el Dragón" (The Knight and the Dragon). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

7 to 8 p.m.: Procession of the Cossiers dance group of the Music and Dance School in Majorca. Streets of Dalt Vila. Areas 8,6,4,2 and 1.

9:30 to 10:30 p.m.: Recital of sacred and religious medieval and Renaissance music from Spain, Italy and England, from the 8th to the 16th century. Josep Jarque, baritone. Angelo Comotto, organ. Church of Santo Domingo. Area 4.

9:30 to 10:30 p.m.: Theatre. "Bisclavret, home-lleopard" (Bisclavret, the leopard man). La Troupe del Cretino Company from Madrid. Town hall cloisters. Area 4.

10 to 11 p.m.: "Arabian Nights" Arabic dance performance. Nur Banú and the Layali company featuring the Egyptian dervish dancer Muhamed El Sayed. Stage at the Santa Llúcia Bastion. Area 3.

11 to 11:45 p.m.: "Onyria" aerobatics show and theatre. Bungy System Company from Madrid. Magic characters performing on the façade of the Cathedral tower and on the city wall at the Santa Tecla Bastion. Carrer Santa María. Area 7.





10:30 a.m. to 2 p.m.: Exhibition of photos from former editions of Eivissa Medieval festival as part of the 10th anniversary memorial of the declaration of Eivissa as a UNESCO World Heritage Site. Town hall cloisters. Area 4.

10:30 a.m. to 2 p.m.: Dromedary rides. Ronda Narcís Puget. Area 3.

10:30 a.m. to 2 p.m.: Bird exhibition and flying demonstration. Ronda Narcís Puget. Area 3.

10:30 a.m. to 2 p.m.: Animal exhibition of Eivissan indigenous breeds. Plaza de sa Font. Area 1.

11 a.m. to 2 p.m.: Children's corner. Games and workshops. Area under the pine trees and Es Polvorí (Armoury). Santa Llúcia Bastion. Area 3.

11 a.m.: Exhibition of medieval religious dances before the Holy Virgin Virgen de las Nieves. Cavallets dancers of the Music and Dance School in Majorca. Cathedral. Area 8.

11 to 11:30 a.m.: Children's puppet theatre: "Lucha de Caballeros" (Fray of Knights). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

11:30 a.m. to 0:30 p.m.: Christmas carol performance. Recital of Eivissan Caramelles de Nadal and Majorcan Sibil-la. Caramelles: Caramellers de sa Torre group. Sibil-la: Biel Mas, vocalist. Joan Láinez, organ. Cathedral. Area 8.

11:30 a.m. to 1 p.m.: Procession of the Cossiers i Cavallets dancers of the Music and Dance School in Majorca. Streets of Dalt Vila. Areas 8,6,4,2 and 1.

12:00: Mass with a performance by the Cossiers dancers of the Music and Dance School of Majorca during the offertory. Church of Santo Domingo. Area 4.

12 noon to 1 p.m.: Concert of the Eivissa City Music Band. Plaça de la Constitució. Area 1.

12 noon to 0:30 p.m.: Children's puppet theatre: "El Caballero y el Dragón" (The Knight and the Dragon). Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

12 noon to 1 p.m.: Interactive Storyteller: "The legend of King Arthur" including the performance of medieval dances. Inspiralia Cultural Association. Town hall cloisters. Area 4.

5 to 9 p.m.: Children's corner. Games and workshops.
Area under the pine trees and Es Polvorí (Armoury).
Santa Llúcia Bastion.
Area 3.

5 to 9 p.m.: Dromedary rides. Ronda Narcís Puget.
Area 3.

5 to 9 p.m.: Bird exhibition and flying demonstration.
Ronda Narcís Puget.
Area 3.

5 to 9 p.m.: Animal exhibition of Eivissan indigenous breeds. Plaza de sa Font. Area 1.

6 to 6:30 p.m.: Children's puppet theatre: "Lucha de Caballeros" (Fray of Knights). Copterama Company.
Ronda Narcís Puget. Area 3.

7 to 7:30 p.m.: Children's puppet theatre: "El Caballero y el Dragón" (The Knight and the Dragon).
Copterama Company. Ronda Narcís Puget. Area 3.

11 to 11:45 p.m.: Theatre: "Trio de Bolonia" (Bolognese trio) by Giovanni Bocaccio.
GAT theatre company.
Town hall cloisters. Area 4.

10 to 11 p.m.: Arabic, Indo-Arabic and Rajasthani gypsy dance performance. Zorah and the Zinué Dance Group. Live music with the "A Temporal" group. Stage at the Santa Llúcia Bastion.
Area 3.



In the streets you'll also enjoy performances by Foc i Fum, Cremallera Teatre, La Réqua Teatre, La Comèdia Errant, El carro dels metjastres with the Tartaruga Theatre Group, the Nikolay and company tightrope walkers, the fakir Nils Koppen, the snake charmer El Indio, the Acibreira medieval music, Jabardeus Sefardic music and Al Caravan Arabic music groups.

EXHIBITIONS

MADINA YABISAH INTERPRETATION CENTRE

Carrer Major 2. Area 8.

History of the city and the city walls.

Visits: 10 a.m. to 2 p.m. and 5 to 8 p.m.

Free admission

SANT PERE BASTION

Ronda Antoni Costa Ramon

Exhibition about the technology and construction of the Renaissance city walls.

Visits: 10 a.m. to 2 p.m. and 5 to 8 p.m.

Free admission

SANT JAUME BASTION

Ronda Calvi.

Exhibition of Renaissance armament.

Visits: 10 a.m. to 2 p.m. and 5 to 8 p.m.

Free admission

other activities

ARCHAEOLOGICAL MUSEUM OF EIVISSA

Catedral square. Area 8

Exhibition of archaeological finds from the prehistoric era to the medieval Islamic era. Visits: Friday 8 and Saturday 9: from 10 a.m. to 2 p.m. and from 6 to 8 p.m. Sunday, 10: 10 a.m. to 2 p.m.

Free admission

NECROPOLIS OF THE PUIG DES MOLINS

Via Romana 31

Exhibition "Death Rituals" and tour of the Tombs at the Necropolis. Visits: Friday 8 and Saturday 9: from 10 a.m. to 2 p.m. and from 6 to 8 p.m. Sunday 10: 10 a.m. to 2 p.m.

Free admission

OTHER MUSEUM ACTIVITIES

Theatre. "Viaje a la ciudad de los muertos" (Journey to the city of the dead). Find out about the funeral rites practised at the necropolis of Puig del Molins. Friday 8th, after the concert. Saturday 9th at 12 noon and 6 p.m. Sunday 10th at 10.30 a.m. and 12.30 p.m. Friday 8th at 6:30 p.m. Europe Day concert.

EIVISSA CONTEMPORARY ART MUSEUM

Temporary exhibition rooms at Eivissa's Town Hall. Plaça d'Espanya.

EXHIBITION "40 YEARS OF THE MACE COLLECTIONS.

1969-2009"

Friday 8 and Saturday 9: from 10 a.m. to 1 p.m. and from 5 to 8 p.m. Sunday, 10: 10 a.m. to 1 p.m.

Free admission

DIOCESAN MUSEUM

Eivissa Cathedral. Cathedral square. Area 8

Religious items and paintings.

Visits: All days from 9:30 a.m. to 1:30 p.m. and from 5 to 8 p.m.

Free admission

VISITS TO RELIGIOUS BUILDINGS

CHURCH OF SANTO DOMINGO

16th – 17th centuries

Open every day during the festival.

Carrer General Balanzat. Area 4

Free admission

CATHEDRAL

14th – 18th centuries

Open every day during the festival from 9:30 a.m. to 1:30 p.m. and from 5 to 8 p.m.

Cathedral square. Area 8

Free admission



← ----- Entrades i sortides a peu · Entradas y salidas a pie · Way in, way out for pedestrians

Mercat · Mercado · Market

Horari del mercat · Horario del mercado · Market opening hours

de 10.30 a 15.00 h i de 17.00 a 22.00 h

Horari d'espectacles · Horario de espectáculos · Show Time

Fins les 24.00 h aprox. Hasta las 24:00h aprox. Until about midnight

zona · area 1

Plaça de sa Font, Carrer d'Antoni Palau, Plaça de la Constitució: Exposició d'animals autòctons, artesans i menjars. Lavabos. Zona d'espectacles de nit. Pati d'Armes: Informació. Tallers.

Plaza de la Constitución: Exposición de animales autóctonos, artesanos y comidas. Lavabos. Zona de espectáculos de noche. Patio de Armas: Información. Talleres.

Plaça de sa Font, Carrer d'Antoni Palau, Plaça de la Constitució: Indigenous animal exhibition, craftspeople and food. Toilets. Area of night shows. Pati d'Armes (courtyard). Information desk. Workshops.

zona · area 2

Carrer de sa Carrossa: Artesans. Menjar. Calle de sa Carrossa: Artesanos. Comida. Calle de sa Carrossa: Craftspeople. Food.

zona · area 3

Baluard de Santa Llúcia i Ronda de Narcís Puget: Mercat oriental. Artesans, menjar. Tallers. Dromedaris. Falconeria. Parc i tallers per a infants. Zona d'espectacles de nit. Lavabos.

Baluarte de Santa Lucía y Ronda de Narcís Puget: Mercado oriental. Artesanos, comida. Talleres. Dromedarios. Aves. Parque y talleres para niños. Zona de espectáculos de noche. Lavabos.

Santa Llúcia Bastion and Ronda Narcís Puget: Oriental market. Craftspeople, food. Workshops. Dromedaries. Birds. Park and children's workshops. Night-time show area. Toilets.

zona · area 4

Carrer del General Balanzat, Església de Sant Domingo i Claustre de l'Ajuntament: Alimentació, artesans. Zona d'espectacles de nit.

Calle del General Balanzat, Iglesia de Santo Domingo y Claustro del Ayuntamiento: Alimentación, artesanos. Zona de espectáculos de noche.

Calle del General Balanzat, Church of Santo Domingo and Town Hall Cloisters: Food, craftspeople, Night-time show area.

zona · area 5

Plaça d'Espanya: Tavernes, artesans. Zona de descans.

Plaza de España: Tabernas, artesanos. Zona de descanso.

Plaza de España: Bars, crafts. Rest area.

zona · area 6

Carrers de Pere Tur, Joan Roman, Sant Ciriac i Major: Artesans, tallers i menjars. Lavabos.

Calles de Pere Tur, Joan Roman, Sant Ciriac y Major: Artesanos, talleres y comidas. Lavabos.

Calle Pere Tur, Calle Joan Roman, Calle Sant Ciriac and Calle Major: Crafts, workshops and food. Toilets.

zona · area 7

Carrer de Santa Maria Zona d'espectacles de nit. Zona de espectáculos de noche. Night-time show area.

zona · area 8

Plaça de la Catedral i Catedral: Tallers tradicionals d'Eivissa, menjars. Zona d'espectacles.

Plaza de la Catedral y Catedral: Talleres tradicionales de Ibiza, comidas. Zona de espectáculos.

Cathedral square and Cathedral: Traditional Eivisan workshops, food. Show area.



BUS GRATUIT · AUTOBÚS GRATUITO FREE BUS SERVICE

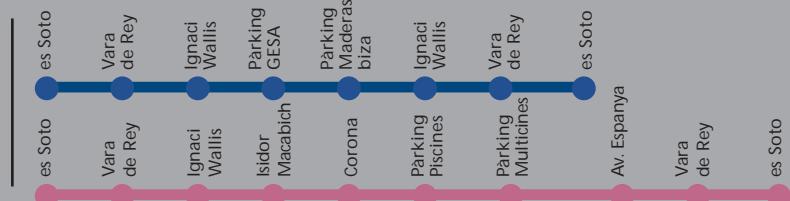
HORARI · HORARIO · TIMETABLE

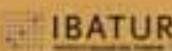
dia 8: d'11.30 a 15.00 i de 17.00 a 23.00h.

Freqüència cada 20': Every 20 minutes

dies 9 i 10: de 10.00 a 15.00 i de 17.00 a 23.00h.

Freqüència cada 20'. Every 20 minutes





COL·LABOREN

BALEARIA · BISBAT D'EIVISSA · CREU ROJA ESPANYOLA · MINISTERI DE CULTURA · MUSEU PUGET · MUSEU ARQUEOLÒGIC
PARROQUIA DE SANT PERE · ESCOLA D'ARTS I OFICIS D'EIVISSA · PATRONAT MUNICIPAL DE MÚSICA · PROTECCIÓ CIVIL
AJUNTAMENT DE SANTA EULÀRIA DES RIU · FEDERACIÓ PITIUSA DE RAZAS AUTÓCTONAS